



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 713

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 1 octombrie 2002

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECRETE		ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
769. — Decret privind recunoașterea în funcție a unui cleric.....	1	114. — Ordonanță de urgență pentru ratificarea Acordului de împrumut (Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 13 septembrie 2002	4
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE		Acord de împrumut (Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare	
Decizia nr. 217 din 11 iulie 2002 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, modificate prin Legea nr. 338/2002 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 49/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale	2-3		4-8

DECRETE

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind recunoașterea în funcție a unui cleric

În temeiul prevederilor art. 29 alin. (3) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și ale art. 21 alin. 1 din Decretul nr. 177/1948 pentru regimul general al cultelor religioase, modificat prin Decretul nr. 150/1974, având în vedere propunerea Guvernului, potrivit Hotărârii nr. 1.015/2002,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Preasfințitul episcop auxiliar Florentin Eparhiei Române Unite cu Roma, Greco-Catolice de Crihălmeanu se recunoaște în funcția de episcop al Cluj — Gherla.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 26 septembrie 2002.

Nr. 769.

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 217**

din 11 iulie 2002

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, modificate prin Legea nr. 338/2002 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 49/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Gabriela Ghiță	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, cu modificările ulterioare, excepție ridicată din oficiu de Tribunalul Mureș — Secția civilă în Dosarul nr. 1.458/546/2002.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public solicită respingerea excepției de neconstituționalitate ridicate, ca devenită inadmisibilă, întrucât textele de lege, în redactarea criticată, nu mai sunt în vigoare.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 12 martie 2002, pronunțată în Dosarul nr. 1.458/546/2002, **Tribunalul Mureș — Secția civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000, cu modificările ulterioare.** Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată de Tribunalul Mureș — Secția civilă, din oficiu, într-un litigiu de muncă.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține, în esență, că dispozițiile art. 122 alin. (1) și art. 98 alin. (2) din Legea nr. 19/2000 contravin dispozițiilor art. 1 alin. (3), art. 16 alin. (1), art. 43, art. 45 alin. (1), art. 46 și art. 51 din Constituție, dispozițiilor art. 7 și art. 25 alin. 2 din Declarația Universală a Drepturilor Omului, precum și dispozițiilor art. 2, art. 3 alin. 1 și 2, art. 26 și art. 27 alin. 1 și 3 din Convenția cu privire la drepturile copilului, „în măsura în care părintele care a beneficiat anterior de indemnizația pentru creșterea unui copil și din acest motiv nu are stagiul de cotizare pentru a putea solicita indemn-

nizație de creștere a unui al doilea copil“. Conform opiniei instanței de judecată, „condiționarea prin lege a acordării indemnizației pentru creșterea copilului de obligația de a cotiza, combinată cu scutirea prin aceeași lege de la obligația de a cotiza, duce la înfrângerea egalității cetățenilor, statornicind, în detrimentul celor scutiți, o discriminare inacceptabilă în lumina art. 16 alin. (1) din Constituție, constând în negarea dreptului la indemnizația pentru creșterea copilului“.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Președintele Camerei Deputaților apreciază că excepția de neconstituționalitate ridicată este neîntemeiată. Astfel, se arată că art. 98 din Legea nr. 19/2000 reglementează drepturi de asigurări sociale, între care indemnizația pentru creșterea copilului sau îngrijirea copilului bolnav, la care sunt îndreptățiți asigurații, dar cu condiția cotizării timp de cel puțin 6 luni în ultimele 12 luni anterioare producerii riscului, iar art. 122 alin. (1) stabilește că părintele care nu îndeplinește această condiție nu poate beneficia de acea indemnizație. Așa fiind, diferența de tratament juridic își are originea în situația diferită a asiguraților, constând în aceea că, deși aceștia se află în împrejurarea intervenirii aceluiași risc social asigurat (nașterea unui copil), ei se diferențiază cât privește contribuția pe care și-au adus-o sau nu la asigurările sociale și, în consecință, se apreciază că dispozițiile constituționale și cele din documentele internaționale invocate nu sunt încălcate.

Guvernul consideră de asemenea, că excepția de neconstituționalitate ridicată nu este întemeiată. În susținerea acestui punct de vedere se arată că, potrivit art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000, indemnizația pentru creșterea copilului ori pentru îngrijirea copilului bolnav se acordă la cerere, opțional, unuia dintre părinții copilului, dacă solicitantul îndeplinește condițiile de stagiul de cotizare prevăzute de art. 98 alin. (2) din lege. Prin stabilirea acelor condiții privind stagiul de cotizare în vederea acordării indemnizației menționate, pentru toate categoriile de asigurați care se găsesc în aceeași situație (risc asigurat), prevederile art. 98 alin. (2) și ale art. 122 alin. (1) din lege nu încalcă dispozițiile art. 16 alin. (1) din Constituție. Se apreciază că neîntemeiate sunt și susținerile referitoare la neconstituționalitatea prevederilor art. 122 alin. (1) din

Legea nr. 19/2000, întrucât, în realitate, criticile vizează opțiunea legiuitorului privind reglementarea condițiilor acordării indemnizației pentru creșterea copilului ori pentru îngrijirea copilului bolnav, respectiv cerința realizării unui stagiul de cotizare pe o anumită perioadă. În sfârșit, se arată că, pentru aceleași considerente, excepția este neîntemeiată și în raport cu dispozițiile art. 43, art. 45 alin. (1) și art. 46 din Constituție, precum și în raport cu dispozițiile Convenției cu privire la drepturile copilului, iar prevederile constituționale ale art. 1 alin. (3), art. 26 alin. (1) și ale art. 51 nu au relevanță în cauză.

Președintele Senatului nu a comunicat punctul său de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al președintelui Camerei Deputaților și cel al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului și dispozițiile legale criticate raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulată de autorul acesteia, îl constituie dispozițiile art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 49/2001, dispoziții al căror conținut este următorul:

— Art. 98 alin. (2): „Beneficiază de drepturile prevăzute la alin. (1) asigurații care au un stagiul de cotizare de cel puțin 6 luni, realizat în ultimele 12 luni anterioare producerii riscului.”;

— Art. 122 alin. (1): „Beneficiază, la cerere, de indemnizația pentru creșterea copilului sau pentru îngrijirea copilului bolnav, opțional, unul dintre părinți, dacă solicitantul îndeplinește condițiile de stagiul de cotizare prevăzute la art. 98 alin. (2) sau (3).”

În esență, în opinia instanței de judecată care a ridicat din oficiu excepția de neconstituționalitate, art. 98 alin. (2)

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 alin. (3) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca devenită inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 98 alin. (2) și art. 122 alin. (1) din Legea nr. 19/2000, modificate prin Legea nr. 338/2002 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 49/2001 pentru modificarea și completarea Legii nr. 19/2000 privind sistemul public de pensii și alte drepturi de asigurări sociale, excepție ridicată, din oficiu, de Tribunalul Mureș — Secția civilă în Dosarul nr. 1.458/546/2002.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 11 iulie 2002.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,
Gabriela Dragomirescu

ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ**

pentru ratificarea Acordului de împrumut (Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 13 septembrie 2002

În temeiul prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituția României,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — Se ratifică Acordul de împrumut (Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat), în valoare de 339,8 milioane euro, dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 13 septembrie 2002.

Art. 2. — Sumele în valută trase din împrumut se virează în contul de valută al Ministerului Finanțelor Publice, deschis la Banca Națională a României, și se utilizează de către Ministerul Finanțelor Publice în funcție de necesarul de finanțare a deficitului bugetului de stat și refinanțare a datoriei publice.

Art. 3. — (1) Dobânzile, comisioanele de angajament și alte costuri ale împrumutului se asigură din bugetul trezoreriei statului în limita dobânzilor încasate din fructificarea sumelor aferente împrumutului, iar diferența până la sumele de plată, precum și diferențele nefavorabile de curs valutar și comisionul inițial de 1% din suma împrumutului se vor

suporta de la bugetul de stat din sumele prevăzute cu această destinație în bugetul Ministerului Finanțelor Publice la capitolul „Acțiuni generale“.

(2) Rambursarea ratelor de capital la cursul de schimb istoric se asigură prin refinanțarea datoriei publice pe bază de împrumuturi de stat.

Art. 4. — Se autorizează Guvernul României ca, prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, pe durata împrumutului să introducă, în funcție de condițiile concrete de derulare a acordului de împrumut, amendamente la conținutul acestuia, care privesc modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare sau să determine noi condiționalități economice față de cele convenite inițial între părți.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu
Ministrul afacerilor externe,
Mircea Geoană

București, 19 septembrie 2002.

Nr. 114.

Împrumut nr. 4675 RO

ACORD DE ÎMPRUMUT

**(Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat)
între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare*)**

Acord din 13 septembrie 2002 între România (*Împrumutatul*) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*)

Având în vedere că:

(A) Banca a primit de la Împrumutat scrisoarea din 25 ianuarie 2002 și un addendum la această scrisoare din 11 aprilie 2002, în care este descris programul acțiunilor, obiectivelor și politicilor destinate realizării ajustării structurale a sectorului privat al Împrumutatului, denumit în cele ce urmează *Programul*, precum și angajamentul Împrumutatului de a pune în practică acest Program, solicitând asistență din partea Băncii pentru sprijinirea Programului pe parcursul realizării acestuia; și

(B) pe baza, între altele, a celor prezentate mai sus, Banca a hotărât ca pentru sprijinirea acestui Program să furnizeze asistență Împrumutatului prin acordarea unui împrumut în două tranșe, așa cum se prevede în continuare, luând în considerare cele de mai sus, părțile la prezentul acord convin după cum urmează:

ARTICOLUL I**Condiții generale; definiții**

Secțiunea 1.01. „Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție pentru împrumuturile denominate într-o singură valută“ ale Băncii, datate 30 mai 1995 (după cum au fost amendate până la 6 octombrie 1999), cu

modificările prezentate mai jos (*Condiții generale*), constituie parte integrantă a prezentului acord:

a) **La secțiunea 2.01, paragraful 18 se modifică după cum urmează:**

„*Proiect* înseamnă programul la care s-a făcut referire în preambulul la acordul de împrumut, în sprijinul căruia este acordat împrumutul.“

*) Traducere.

b) Secțiunea 4.01 se modifică după cum urmează:

„Cu excepția cazurilor în care Banca și Împrumutatul vor conveni altfel, tragerile din contul împrumutului vor fi efectuate în valuta contului de depozit specificat în secțiunea 2.02 a acordului de împrumut.“

c) Secțiunea 5.01 se modifică după cum urmează:

„Împrumutatul va avea dreptul să tragă sumele împrumutului din contul împrumutului în conformitate cu prevederile acordului de împrumut și ale acestor Condiții generale.“

d) Ultima propoziție a secțiunii 5.03 se elimină.**e) Secțiunea 9.07 (c) se modifică după cum urmează:**

„(c) Nu mai târziu de 6 luni după data de închidere sau o astfel de dată ulterioară, după cum poate fi convenită pentru acest scop între Împrumutat și Bancă, Împrumutatul va elabora și va transmite Băncii un raport cu privire la o astfel de arie de cuprindere și cu astfel de detalii, după cum Banca va solicita în mod rezonabil, cu privire la realizarea programului la care s-a făcut referire în preambulul la acordul de împrumut, la îndeplinirea de către Împrumutat și de Bancă a respectivelor lor obligații din acordul de împrumut și la realizarea obiectivelor împrumutului.“

f) Secțiunea 9.05 se elimină și secțiunile 9.06, 9.07 (după cum au fost modificate mai sus), 9.08 și 9.09 sunt renumerate, respectiv secțiunile 9.05, 9.06, 9.07 și 9.08.

Secțiunea 1.02. Numai dacă contextul nu cere altfel, termenii definiți în Condițiile generale și în preambulul la prezentul acord au înțelesurile stabilite prin acesta și următorii termeni suplimentari au înțelesurile următoare:

a) *ALPROM* înseamnă compania înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 30 din 14 ianuarie 1991;

b) *ALRO* înseamnă compania română producătoare de aluminiu înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 30 din 14 ianuarie 1991;

c) *cont de depozit* înseamnă un cont de depozit la care se face referire în secțiunea 2.02 b) a acestui acord;

d) *Distrigaz Nord* înseamnă o companie de distribuție a gazului înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 334 din 28 aprilie 2000;

e) *Distrigaz Sud* înseamnă o companie de distribuție a gazului înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 334 din 28 aprilie 2000;

f) *Electrica — S.A.* înseamnă o companie înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 627 din 31 iulie 2000;

g) *Petrom* înseamnă compania română de petrol și gaze înființată în baza Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 49 din 15 septembrie 1997;

h) *Tarom* înseamnă o companie aeriană înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 1.321 din 21 decembrie 1990; și

i) *Termoelectrica — S.A.* înseamnă o companie înființată în baza Hotărârii Guvernului nr. 627 din 31 iulie 2000.

ARTICOLUL II

Împrumutul

Secțiunea 2.01. Banca este de acord să împrumute Împrumutatului, în termenii și în condițiile prevăzute sau la care se face referire în prezentul acord de împrumut, o sumă egală cu trei sute treizeci și nouă milioane opt sute mii euro (339.800.000 euro).

Secțiunea 2.02. a) În condițiile prevederilor paragrafelor b), c) și d) ale acestei secțiuni, Împrumutatul va avea dreptul să tragă sumele împrumutului din contul împrumutului pentru a sprijini Programul.

b) Împrumutatul, anterior transmiterii către Bancă a primei cereri de tragere din contul împrumutului, va deschide și ulterior va păstra la banca sa centrală un cont de depozit în euro, în termeni și condiții satisfăcătoare pentru Bancă. Toate tragerile din contul împrumutului vor fi depozitate de Bancă în contul de depozit.

c) Împrumutatul se angajează ca sumele împrumutului să nu fie folosite pentru finanțarea cheltuielilor excluse de la finanțare în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 la prezentul acord. Dacă Banca va stabili la un moment dat

că sume din împrumut au fost folosite pentru efectuarea unei plăți pentru vreo cheltuială exclusă de la finanțare potrivit prevederilor anexei nr. 1, Împrumutatul, imediat după notificarea sa de către Bancă: (i) va depozita în contul de depozit o sumă egală cu suma unei astfel de plăți; sau (ii) dacă Banca va solicita astfel, va rambursa suma respectivă Băncii. Sumele rambursate Băncii pe baza unei astfel de cereri vor fi creditate în contul împrumutului pentru anularea lor.

d) Nu se vor efectua trageri din contul împrumutului: (i) până când Banca nu a încasat comisionul la care se face referire în secțiunea 2.04 a prezentului acord; și (ii) după ce totalul sumelor împrumutului trase din contul împrumutului au atins echivalentul a o sută șazeci și nouă milioane nouă sute mii euro (169.900.000 euro), dacă Banca nu va fi convinsă, după un schimb de opinii așa cum este descris în secțiunea 3.01, cu dovezi satisfăcătoare pentru Bancă:

(A) privind progresul realizat de către Împrumutat în realizarea Programului;

(B) privind cadrul de politică macroeconomică a Împrumutatului care să fie acceptabil, demonstrat pe baza indicatorilor conveniți între Împrumutat și Bancă; și

(C) că au fost întreprinse acțiunile descrise în anexa nr. 3 la prezentul acord.

Dacă după schimbul de opinii menționat Banca va notifica Împrumutatului că progresul făcut și acțiunile întreprinse nu sunt satisfăcătoare și în termen de 90 de zile de la o astfel de notificare Împrumutatul nu va fi realizat progrese și nu va fi întreprins acțiuni satisfăcătoare pentru Bancă, atunci Banca va putea, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze suma netrasă a împrumutului sau orice parte a acesteia.

Secțiunea 2.03. Data de închidere va fi 31 decembrie 2004 sau o astfel de dată ulterioară stabilită de către Bancă. Banca va notifica cu promptitudine Împrumutatului în legătură cu acea dată ulterioară.

Secțiunea 2.04. Împrumutatul va plăti Băncii un comision de 1% din suma împrumutului.

Secțiunea 2.05. Împrumutatul va plăti Băncii un comision de angajament la o rată de trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an din suma împrumutului netrasă periodic.

Secțiunea 2.06. a) Împrumutatul va plăti dobânda aferentă sumei împrumutului, trasă și nerambursată periodic, la o rată pentru fiecare perioadă de dobândă egală cu rata de bază LIBOR plus marja totală LIBOR.

b) Pentru scopurile prezentei secțiuni:

(i) *perioada de dobândă* înseamnă perioada inițială de la și incluzând data prezentului acord până la, dar excluzând prima data de plată a dobânzii care survine după aceasta și după perioada inițială, fiecare perioadă de la și incluzând o dată de plată a dobânzii până la, dar excluzând data de plată a dobânzii imediat următoare;

(ii) *data de plată a dobânzii* înseamnă fiecare dată specificată în secțiunea 2.07 a prezentului acord;

(iii) *rata dobânzii de bază LIBOR* înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă, rata oferită pe piața interbancară londoneză pentru depozitele în euro pe 6 luni, valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă (sau, în cazul perioadei inițiale de dobândă, valabilă pentru data de plată a dobânzii care survine la sau care precede imediat prima zi a unei astfel de perioade de dobândă), așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an;

(iv) *marja totală LIBOR* înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă: (A) o jumătate dintr-un procent (1/2 din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderată, pentru o astfel de perioadă de dobândă, sub (sau peste) ratele oferite pe piața interbancară londoneză sau alte rate de referință, pentru depoziti-

tele pe 6 luni, cu privire la împrumuturile contractate de Bancă și nerambursate sau la părțile din acestea, alocate de către Bancă pentru finanțarea împrumuturilor într-o singură valută sau părților din acestea acordate de ea, care includ împrumutul, așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an.

c) Banca va notifica Împrumutatului în legătură cu rata dobânzii de bază LIBOR și marja totală LIBOR pentru fiecare perioadă de dobândă, cu promptitudine, după determinarea acestora.

d) Ori de câte ori, ca urmare a schimbărilor intervenite în practicile de piață care afectează determinarea ratelor de dobândă la care se face referire în prezenta secțiune, Banca hotărăște că este în interesul împrumutaților săi, în ansamblu, și al Băncii să aplice o bază pentru determinarea ratelor de dobândă aplicabile împrumutului, alta decât cea prevăzută în prezenta secțiune, Banca poate modifica baza pentru determinarea ratelor de dobândă aplicabile împrumutului prin notificarea Împrumutatului cu privire la noua bază, cu cel puțin 6 luni înainte. Baza va deveni efectivă la expirarea perioadei de notificare, cu excepția cazului în care Împrumutatul notifică Băncii, în timpul perioadei specificate, cu privire la obiecțiile sale referitoare la aceasta, caz în care modificarea menționată nu se va aplica împrumutului.

Secțiunea 2.07. Dobânda și alte speze vor fi plătibile semestrial, la 15 februarie și 15 august în fiecare an.

Secțiunea 2.08. Împrumutatul va rambursa suma împrumutului în conformitate cu graficul de amortizare prevăzut în anexa nr. 2 la prezentul acord.

ARTICOLUL III Prevederi specifice

Secțiunea 3.01. a) Împrumutatul și Banca vor avea periodic, la cererea uneia dintre părți, schimburi de opinii cu privire la progresul înregistrat în realizarea Programului și a acțiunilor prevăzute în anexa nr. 3 la prezentul acord.

b) Înaintea fiecărui schimb de opinii de acest fel Împrumutatul va furniza Băncii, pentru analiză și comentarii, un raport asupra progresului înregistrat în realizarea Programului, cuprinzând acele detalii pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil.

c) Fără a limita prevederile paragrafului a) al acestei secțiuni, Împrumutatul va avea un schimb de opinii cu Banca privind orice acțiune propusă a fi întreprinsă după tragerea împrumutului și care ar putea avea efecte contrare obiectivelor Programului sau orice acțiune desfășurată în cadrul Programului, inclusiv orice acțiune specificată în anexa nr. 3 la prezentul acord.

Secțiunea 3.02. Pe baza solicitării Băncii, Împrumutatul: a) va avea contul de depozit auditat în conformitate cu principiile adecvate de auditare, aplicate în mod corespunzător de auditori independenți, acceptați de Bancă;

b) va furniza Băncii, imediat ce va fi disponibilă, dar în nici un caz nu mai târziu de 6 (șase) luni după data la

Pentru România,
Mihai Nicolae Tănăsescu,
reprezentant autorizat

care Banca a solicitat un astfel de audit, o copie certificată a raportului întocmit de auditorii respectivi, având o asemenea arie de cuprindere și conținând acele detalii pe care Banca le-a solicitat în mod rezonabil; și

c) va furniza Băncii orice alte informații privind contul de depozit și auditul pe care Banca le-a solicitat în mod rezonabil.

ARTICOLUL IV

Alte situații care atrag suspendarea

Secțiunea 4.01. Potrivit secțiunii 6.02 (p) din Condițiile generale, este specificat următorul caz suplimentar, și anume apariția unei situații care va face improbabilă realizarea Programului sau a unei părți importante a acestuia.

ARTICOLUL V

Termen de valabilitate

Secțiunea 5.01. Data care este după o sută douăzeci (120) de zile de la data acestui acord este specificată în prezentul acord pentru scopurile secțiunii 12.04 din Condițiile generale.

ARTICOLUL VI

Reprezentantul Împrumutatului; adrese

Secțiunea 6.01. Ministrul finanțelor publice al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului pentru scopurile secțiunii 11.03 din Condițiile generale.

Secțiunea 6.02. Următoarele adrese sunt specificate pentru scopurile secțiunii 11.01 din Condițiile generale:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17
București
România
Telex: 11239
Fax: 401 312 42 84

Pentru Bancă:

Banca Internațională pentru
Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Adresa telegrafică:	Telex:	Fax:
INTBAFRAD	248423 (MCI)	(202)477-6391
Washington, D.C.	64145 (MCI)	

Drept care părțile la prezentul acord, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au determinat ca acest acord să fie semnat în numele lor, în București, România, în ziua și anul menționate în preambul.

Pentru Banca Internațională
pentru Reconstrucție și Dezvoltare,
Andrew Vorkink,
director
Unitatea de țară pentru Europa de Sud și Centrală
Regiunea Europa și Asia Centrală

ANEXA Nr. 1

CHELTUIELI CARE NU POT FI FINANȚATE DIN ÎMPRUMUT

Pentru scopurile secțiunii 2.02 c) din prezentul acord, sumele împrumutului nu pot fi utilizate pentru finanțarea următoarelor cheltuieli:

1. cheltuieli în moneda Împrumutatului sau pentru bunuri ori servicii achiziționate de pe teritoriul Împrumutatului;
2. cheltuieli pentru bunuri sau servicii furnizate în cadrul unui contract, pe care o instituție sau agenție financiară

națională ori internațională, alta decât Banca, le va fi finanțat sau va fi fost de acord să le finanțeze în cadrul altui împrumut;

3. cheltuieli pentru bunurile incluse în următoarele grupe sau subgrupe ale Clasificației standard pentru comerțul

Grupa	Subgrupa	Descrierea articolelor
112	—	Băuturi alcoolice
121	—	Tutun, tutun neprelucrat, deșeuri de tutun
122	—	Tutun, tutun prelucrat (conținând sau nu înlocuitori de tutun)
525	—	Materiale radioactive sau asociate
667	—	Perle, pietre prețioase și semiprețioase prelucrate sau neprelucrate
718	718.7	Reactoare nucleare și părți din acestea, elemente de combustibil (cartușe) neiradiate pentru reactoare nucleare
728	728.43	Utilaje de prelucrare a tutunului
897	897.3	Bijuterii din aur, argint sau metale din grupa platinei (cu excepția ceasurilor și a carcaselor de ceas) și articole prelucrate din aur și argint (inclusiv seturi de pietre prețioase)
971	—	Aur nemonetar (cu excepția minereurilor și a concentratelor de aur)

4. cheltuieli pentru bunuri destinate scopurilor militare sau paramilitare ori pentru consumul produselor de lux;

5. cheltuieli pentru bunuri cu grad mare de risc pentru mediu (pentru scopurile acestui paragraf, *bunuri cu grad mare de risc pentru mediu* înseamnă bunurile a căror producere, utilizare sau import este interzis conform legii din țara Împrumutatului sau conform acordurilor internaționale la care Împrumutatul este parte);

6. cheltuieli: a) pe teritoriul oricărei țări care nu este membră a Băncii sau pentru bunuri procurate din ori servicii furnizate de astfel de teritorii; sau b) în contul oricărei plăți

internațional, varianta 3 revizuită (SITC, Rev. 3), publicată de Revista de statistică a Națiunilor Unite, Seria M nr. 34/ Rev. 3 (1986) (SITC), sau orice grupe sau subgrupe care le vor înlocui potrivit unor revizii viitoare ale SITC, astfel desemnate de către Bancă prin înștiințarea Împrumutatului:

către persoane ori entități sau orice importuri de bunuri, dacă o astfel de plată sau import este interzis printr-o decizie a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, prevăzută în cap. VII al Cartei Națiunilor Unite; și

7. cheltuieli făcute în cadrul unui contract pentru care Banca a constatat că reprezentanții Împrumutatului sau beneficiarii împrumutului s-au angajat în practici de corupție sau fraudă în timpul procesului de achiziții sau executării unui astfel de contract, fără ca Împrumutatul să ia măsurile cele mai potrivite și la timp, satisfăcătoare pentru Bancă, pentru a remedia situația.

ANEXA Nr. 2

GRAFICUL DE AMORTIZARE

Data scadenței de plată	Suma de plată (exprimată în euro)
15 august 2007	14.160.000
15 februarie 2008	14.160.000
15 august 2008	14.160.000
15 februarie 2009	14.160.000
15 august 2009	14.160.000
15 februarie 2010	14.160.000
15 august 2010	14.160.000
15 februarie 2011	14.160.000
15 august 2011	14.160.000
15 februarie 2012	14.160.000
15 august 2012	14.160.000
15 februarie 2013	14.160.000
15 august 2013	14.160.000
15 februarie 2014	14.160.000
15 august 2014	14.160.000
15 februarie 2015	14.160.000
15 august 2015	14.160.000
15 februarie 2016	14.160.000
15 august 2016	14.160.000
15 februarie 2017	14.160.000
15 august 2017	14.160.000
15 februarie 2018	14.160.000
15 august 2018	14.160.000
15 februarie 2019	14.120.000

ANEXA Nr. 3

Acțiunile la care se referă secțiunea 2.02 d) (C) a acestui acord

I Sectorul financiar

1. Împrumutatul a oferit la vânzare Banca Comercială Română, în conformitate cu cerințele aplicabile de management, capital, proprietate, legale și de reglementare ale Băncii Naționale a României, și a întreprins toate acțiunile necesare pentru finalizarea vânzării băncii menționate.

2. Împrumutatul a prezentat Băncii dovada progresului satisfăcător în implementarea planului de restructurare a Casei de Economii și Consemnațiuni (C.E.C.), așa cum acest plan a fost convenit cu Banca.

II. Privatizare

3. Împrumutatul a oferit la vânzare sau a luat măsuri ireversibile, convenite cu Banca, pentru transferul proprietății și vânzarea activelor ALRO și ALPROM.

4. Împrumutul a oferit la vânzare, în pachete de privatizare acceptabile Băncii, opt din cele zece societăți selectate cu acordul Băncii și a restructurat, din pachetele de restructurare acceptabile Băncii, opt din cele zece societăți selectate cu acordul Băncii, în conformitate cu planurile de restructurare aprobate.

III. Sectorul energetic

5. Împrumutul a oferit la vânzare Distrigaz Sud și Distrigaz Nord printr-o licitație internațională competitivă, deschisă pentru cumpărători strategici, și a anunțat public vânzarea și procesul de vânzare.

6. Împrumutul a oferit la vânzare cel puțin cincizeci și unu procente (51%) din capitalul total al Petrom și a făcut progrese în procesul de vânzare, în conformitate cu un plan de privatizare convenit între Împrumutat și Bancă.

7. Împrumutul: a) a aprobat o strategie de privatizare, satisfăcătoare pentru Bancă, pentru două întreprinderi de distribuție a energiei electrice și a oferit la vânzare pachetele de control în întreprinderile menționate; și b) a adoptat o strategie de privatizare pentru sectorul de producție a energiei electrice, acceptabilă Băncii.

8. Împrumutul a furnizat Băncii dovezi satisfăcătoare că rata încasărilor cumulate anual până la data raportării, pentru plățile către Distrigaz Sud și Distrigaz Nord, a atins nivelul de nouăzeci și șapte procente și jumătate (97,5%) din totalul facturilor emise și că, începând cu 1 ianuarie 2002, datoriile către producătorii de gaz și companiile de transport al gazului, rezultate din livrările de gaz, vor fi plătite în (șaiszeci) 60 de zile.

9. Împrumutul a furnizat Băncii dovezi satisfăcătoare că: a) rata lunară cumulată a încasărilor pentru plățile către Electrica — S.A. a atins nivelul de cel puțin nouăzeci și șapte procente și jumătate (97,5%) din totalul facturilor emise, pentru perioada începând cu 1 ianuarie 2002; b) rata lunară a încasărilor pentru plățile către Termoelectrica — S.A. a atins nivelul de o sută de procente (100%) din totalul facturilor emise pentru energia electrică, pentru fiecare lună, începând cu 1 octombrie 2001; c) rata lunară cumulată a încasărilor pentru plățile către Termoelectrica — S.A. pentru energia termică furnizată a atins nivelul de cel puțin nouăzeci și șapte procente și jumătate (97,5%) din totalul facturilor emise pentru perioada începând cu data de 1 ianuarie 2002.

IV. Sistemul de protecție socială

10. Împrumutul: a) a furnizat dovezi satisfăcătoare că este alocată o parte suficientă din bugetul Împrumutatului pentru finanțarea Programului de asigurare a venitului minim garantat; și b) a adoptat o lege privind Sistemul național de asistență socială și legislația aferentă, într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă.

11. Împrumutul a adoptat legislația, acceptabilă Băncii, pentru întărirea viabilității financiare și pentru raționalizarea structurii și mecanismului de finanțare a ajutoarelor de șomaj.

12. Împrumutul: a) a întărit și a consolidat reforma pilonului public de pensii, prin amendarea legislației necesare într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă; și b) a prezentat Parlamentului un proiect de legislație privind pilonul obligatoriu privat de pensii, într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă.

ROMÂNIA

13 septembrie 2002

Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Stimați domni și doamne,

Referitor la: Împrumutul nr. 4675 RO

(Al doilea împrumut pentru ajustarea structurală a sectorului privat)

Secțiunea 9.02 din Condițiile generale

Date financiare și economice

În legătură cu Acordul de împrumut din data prezentei dintre Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca) și România (Țară membră) pentru proiectul menționat mai sus, vă scriu din partea Țării membre pentru a stabili următoarele:

1. Înțelegem și suntem de acord că, pentru scopurile secțiunii 9.02 din Condițiile generale, Țara membră este solicitată de către Bancă să raporteze „noile angajamente de împrumut” (așa cum a fost descris în Manualul privind sistemul de raportare a debitorilor Băncii Mondiale, datat ianuarie 1989) nu mai târziu de treizeci de zile după sfârșitul trimestrului pe parcursul căruia s-a contractat datoria și să raporteze „tranzacțiile în cadrul împrumuturilor” (așa cum s-a descris) nu mai târziu de data de 31 martie a anului următor celui pentru care s-a întocmit raportul.

2. Declaram că nu există nici un fel de ipotecă, gajuri, sarcini, privilegii, priorități sau alte garanții, altele decât cele excluse conform paragrafului (c) din secțiunea 9.03 din Condițiile generale, asupra oricăror active publice, așa cum acest termen este definit în secțiunea menționată ca garanție pentru orice datorie externă. Nu există nici un fel de obligații de plată restante cu privire la orice datorie publică externă.

Este înțelegerea noastră că, în acordarea împrumutului, Banca se poate baza pe declarațiile prezentate sau la care s-a făcut referire în prezenta scrisoare.

Cu deosebită considerație,
Mihai Nicolae Tănăsescu,
reprezentant autorizat
România

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
